

Ein Radspass für Alle

Wir freuen uns, Sie an der traditionellen Zürichseeumrundung, die schon zum 38. Mal durchgeführt wird, begrüßen zu dürfen. Geniessen Sie die Fahrt rund um den Zürichsee mit ihrer Familie, ihren Freunden oder ihrem Verein. Die Erinnerungsmedaille haben Sie sich verdient, auch wenn Sie die Möglichkeit ergreifen, mit der Fähre abzukürzen.

Startorte und Durchfahrtskontrollen: Stäfa: Areal der Zürichsee Zeitung
Pfäffikon SZ: Seedamm - Center
Oberrieden: Kantonale Seepolizei, Seestr. 87
Küsnacht: Beim Strandbad

Zeiten: Start: 05.05.2016, 06:00 bis 10:00, Ankunftsschluss 12:30

Strecke: Um den Zürichsee im Uhrzeigersinn mit den Rundfahrten:
unteres Seebecken: Meilen - Horgen - Zürich: 31 km
oberes Seebecken: Horgen - Meilen - Rapperswil: 37 km
ganze Rundfahrt: Rapperswil - Zürich retour: 67 km

Offizielle Verpflegung: Romer's FiT-HiT, PowerBar Energieriegel und Sports Performance Drink, Bouillon, Äpfel von pünter.blumen.garten. In Pfäffikon überrascht Sie die Jungschar Uetikon/Männedorf, in Stäfa der Velo Trial Club und in Küsnacht die Metzgerei Odermatt von Hombrechtlikon mit zusätzlichen Köstlichkeiten.

Voranmeldung: Mit dem vorbereiteten Einzahlungsschein oder online über www.rundumdezuerisee.ch. Bitte die Bestätigung am Rundfahrttag mitnehmen.

Einschreibgebühren: Erwachsene: SFr. 25.-
Kinder und Jugendliche bis und mit Jg. 2000: SFr. 15.-
Kinder, ausser in Begleitung Erwachsener, sind erst ab 12 Jahren startberechtigt.

Nachmeldungen am Startort: Einschreibgebühr + SFr. 5.-
Die Erinnerungsmedaille wird nachgesendet.

Fahrenbenützung: Die Startkarte gilt am Tag der Rundfahrt als Fäherenticket.

Verkehrsvorschriften: Jeder Teilnehmer hat sich an die gesetzlichen Vorschriften zu halten. Begleitfahrzeuge werden nicht akzeptiert. Fahren Sie mit gegenseitigem Respekt, es ist kein Rennen! Für diese Rundfahrt besteht ein Helmtragobligatorium!

Ausschreibung: VTCS, Postfach 161, 8712 Stäfa, info@rundumdezuerisee.ch
Detaillierte Informationen: www.rundumdezuerisee.ch

Un plaisir de cyclisme pour tous

Pour la 38ème fois nous nous réjouissons de vous accueillir pour le traditionnel Zürichseeumrundung. Profitez d'un tour du Lac de Zürich et emportez avec vous votre famille. Vous méritez la médaille, même si vous prenez la possibilité de raccourcir avec le ferry.

Départ et contrôles de passage: Stäfa: Endroit de Zürichsee Zeitung
Pfäffikon SZ: Seedamm - Center
Oberrieden: Police de la navigation Kt ZH, Seestr.87
Küsnacht: à la plage

Temps: Départ: 05/5/2016, 06:00 jusqu'à 10:00, fin de l'arrivée 12:30

Route: Dans des aiguilles de la montre autour du lac avec les circuits:
inf. bassin du lac: Meilen - Horgen - Zürich: 31 km
sup. bassin du lac: Horgen - Meilen - Rapperswil: 37 km
tour complet: Rapperswil - Zürich retour: 67 km

Ravitaillement officiel: Romer's FiT-HiT, PowerBar barres d'énergie et Sports Performance Drink, Bouillon, Pommes de pünter.blumen.garten. Surprise à Pfäffikon de la Jungschar Uetikon / Männedorf, à Stäfa le Velo Trial Club et à Küsnacht de la boucherie Odermatt de Hombrechtlikon avec plusieurs délices culinaires.

Préinscription: Avec le bulletin de versement ou online sur www.rundumdezuerisee.ch. Vous voulez apporter la confirmation de l'inscription, svp.

Frais d'inscription: Adults: SFr. 25.-
Enfants et les jeunes nés jusqu'à et incluant 2000: SFr. 15.-
Les enfants, sans accompagnement des adultes, peuvent seulement participer dès 12 ans.

L'inscription sur place: Frais d'inscription + SFr. 5.-
La médaille va être envoyée.

Utilisation ferry: La carte de départ est valable le jour de circuit pour le ferry.

Regulations du traffic: Chaque participant doit se conformer aux règles de la circulation. Véhicules de soutien ne seront pas acceptés. Participer avec le respect mutuel, ce n'est pas une course! Il est obligatoire de mettre le casque!

Fiche d'inscription: VTCS, Postfach 161, 8712 Stäfa, info@rundumdezuerisee.ch
Des informations détaillées: www.rundumdezuerisee.ch

PRIVA
ALPINE LODGE LENZERHEIDE

EUROPAS EINZIGARTIGES FERIERESORT

PRIVA Alpine Lodge - CH-2078 Lenzerheide
www.privahotels.ch - info@privahotels.ch - +41 81 387 06 06

NEU. 30 SO WIE VOR JAHREN.

PowerBar ENERGYZE

VOM ERFINDER DES ENERGIERIEGELS 1986:
DER NEUE ENERGIZE
MIT NATÜRLICHEN ZUTATEN
LEICHT ZU ÖFFNEN & ZU KAUFEN.

PowerBar

www.PowerBar.com

squadra mondo

BERATUNG, SERVICE UND VERKAUF - ALLES RUND UMS VELO

Squadra Mondo Stäfa
Laubisrütistrasse 42, 8712 Stäfa
Tel. 043 543 51 55
www.squadramondo.ch

100% Velo
www.squadramondo.ch

Alle 10 Minuten über den See
Zwischenspitzen während den Hauptverkehrszeiten.

swiss cycling CLASSICS

Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG
8706 Meilen - Telefon 044 727 37 37 - Fax 044 727 37 31
info@zfz.ch - www.zfz.ch

Auswahl!

Jederzeit viel Neues für alle Ansprüche!

Seedamm Center

■ Pfäffikon SZ | seedamm-center.ch
Mo-Fr 9.00-21.00, Sa 8.00-18.00
Gratisparkplätze

Überraschend vielseitig!

16 Jahre

Wir sind von Montag bis Samstag ab 6.30 Uhr für Sie da - und am Samstag durchgehend bis 16.00 Uhr
www.molki-staefa.ch

MOLKI STÄFA

MILCH-+KÄSESPEZIALITÄTEN FRÜCHTE + GEMÜSE
Bahnhofstrasse 26, 8712 Stäfa, Tel. 044 926 57 30

Frühlingserwachen mit vielen köstlichen Spezialitäten

Hausgemachte, feine Bärlauchspezialitäten.
Zarte Frühlingsgemüse und -salate: Frische Erbsen, Mönchsbar, Spinat, Portulak ... u.v.m.
Frühkartoffeln ... Frische Erdbeeren ...
Mit Freude frisch einkaufen!

Herzlich willkommen:
Monika und Stefan Wetter und Team

UTS2

pünter. blumen. garten.
Glärnischstrasse 56
8712 Stäfa
Telefon 044 926 79 05
www.pünter.ch

pünter
blumen. garten.

CUBERA